

1 Моше собрал всю общину сынов Израиля и сказал им: “Вот что Господь повелел исполнять.

2 Шесть дней можно делать работу, а седьмой день — свят, это суббота покоя Господу. Всякий, кто делает [в этот день] работу, должен быть предан смерти.

3 В день субботний не разводите огня во всех ваших жилищах”.

4 Моше сказал всей общине сынов Израиля: “Господь повелел вот что:

5 ‘Соберите у себя приношения Господу. Каждый, кого побуждает сердце, пусть доставит Господу приношение — золото, серебро, медь,

6 синюю, багряную и пурпуровую нить, лен и козью [шерсть],

7 красные бараньи кожи, кожи тахашей и древесину акации,

8 масло для освещения, благовония для масла помазания и для ароматных воскурений,

9 ониксы и вставные камни для эфода и нагрудника.

10 Пусть каждый из вас, кто мудр сердцем, придет и сделает все, что повелел Господь,

11 Святилище, его шатер и покров с застежками, брусья, стержни, столбы и подножия,

12 ковчег с шестью, крышку и полог завесы,

13 стол с шестью и всеми его принадлежностями, хлеб предложения,

14 светильник для освещения с его принадлежностями, лампы и масло для освещения,

16 жертвенник для воскурений с шестью, масло помазания и ароматные воскурения, входную завесу при входе в Святилище,

16 жертвенник для всесожжений и к нему — медную решетку, шесты и все принадлежности, чан с подставкой,

17 занавесы для двора, столбы и подножия, завесу при входе во двор,

18 колья для Святилища, колья для двора со шнурами,

19 служебные одежды для служения в Святилище, священные одежды Агарона-священника и одежды его сыновей для служения”.

20 Вся община сынов Израиля вышла от Моше,

21 [и затем] все, кого влекло сердце и чей дух был расположен, пришли и принесли дары Господу для постройки Шатра Встречи, для всякого служения в нем и для священных одежд.

22 Приходили мужчины и женщины; каждый, у

א ויקהל משה את-כל-עדת בני ישראל ויאמר אליהם אלה הדברים אשר-צוה יהוה לעשה אתם

ב ששית ימים תעשה מלאכה וביום השביעי יהיה לכם קדש שבת שבתון ליהוה כל-העשה בו מלאכה יומת

ג לא-תבערו אש בכל משבתיכם ביום השבת

ד ויאמר משה אל-כל-עדת בני-ישראל לאמר זה הדבר אשר-צוה יהוה לאמר

ה קחו מאתכם תרומה ליהוה כל נדיב לבו יביאה את תרומת יהוה זהב וכסף ונחשת

ו ותכלת וארגמן ותולעת שני ושש ועזים

ז וערת אילים מאדמים וערת תחשים ועצי שטים

ח ושמן למאור ובשמים לשמן המשחה ולקטרת הסמים

ט ואבני-שהם ואבני מלאים לאפוד ולחשן

י וכל-חכם לב ככם יבאו ויעשו את כל-אשר צוה יהוה

יא את-המשכן את-אהלו ואת-מכסהו את-קרסיו ואת-קרשיו את-בריחו ואת-עמדיו ואת-אדניו

יב את-הארן ואת-בדיו ואת-הכפרת ואת פרכת המסך

יג את-השולחן ואת-בדיו ואת-כל-כליו ואת לחם הפנים

יד ואת-מנרת המאור ואת-כליה ואת-נרתיה ואת שמן המאור

טו ואת-מזבח הקטרת ואת-בדיו ואת שמן המשחה ואת קטרת הסמים ואת-מסך הפתח לפתח המשכן

טז את מזבח העולה ואת-מקבר הנחשת אשר-לו ואת-בדיו ואת-כל-כליו ואת-הכרז ואת-כנו

יז את קלעי החצר ואת-עמדיו ואת-אדניה ואת מסך שער החצר

יח ואת-יתדת המשכן ואת-יתדת החצר ואת-מיתריהם

יט ואת-בגדי השדר לשרת בקדש ואת-בגדי הקדש לאהרן וכהן ואת-בגדי בניו לכהן

כ ויצאו כל-עדת בני-ישראל מלפני משה

כא ויבאו כל-איש אשר-נשאו לבו וכל אשר נדבה רוחו אתו הביאו את-תרומת יהוה למלאכת אהל מועד ולכל-עבדתו ולבגדי הקדש

כב ויבאו האנשים על-הנשים כל נדיב לב הביאו חו ונגם

23
 Каждый, у кого нашлось, нес синюю, багряную и пурпуровую шерсть или лен, козью шерсть, красные бараньи кожи или кожи тахашей.

24
 Каждый, кто делал приношение серебром или медью, жертвовал это как дар Господу. Каждый, у кого была древесина акации, пригодная для той или иной работы, приносил [ее].

25
 Каждая мудрая сердцем женщина собственноручно пряла и приносила пряжу из синей, багряной и пурпуровой нити и льна.

26
 Каждая побуждаемая мудрым сердцем женщина пряла козью [шерсть].

27
 Вожди же приносили ониксы и вставные камни для эфода и нагрудника,

28
 благовония и масло — для освещения, помазания и ароматных воскурений.

29
 Все мужчины и женщины — сыны Израиля, — которых сердце побуждало принести что-нибудь для какой-либо работы, которую Господь повелел сделать через Моше, приносили это как добровольный дар Господу.

30
 Моше сказал сынам Израиля: “Вот, Господь призвал именно Бецалеля, сына Ури, внука Хура, из колена Йеѓуды,

31
 и наполнил его духом Божьим, [дал ему] мудрость, разумение, знание и мастерство во всем,

32
 [так что] он владеет искусством работы по золоту, серебру и меди,

33
 [умеет] резать камни для вставки [в оправу], а также резать дерево для любой художественной работы.

34
 [Господь] вложил в его сердце — и [в сердце] Оголиава, сына Ахисамаха, из колена Дана, — способность обучать других.

35
 Он наполнил их сердца мудростью, чтобы [они могли] делать всякую работу — [работу] резчика, искусника, ткача и вышивальщика по синей, багряной и пурпуровой пряже и по льняным тканям — чтобы исполнять всякую работу как мастера и умельцы.

וְכָל־אִישׁ אֲשֶׁר־נִמְצָא אֹתוֹ תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ וְעִזִּים וְעֹרֹת אֵילִם מְאָדָּמִים וְעֹרֹת תְּחָשִׁים הֵבִיאוּ

כד כֹּל־מְרִים תְּרוּמַת כֶּסֶף וְנִחֲשֶׁת הֵבִיאוּ אֶת תְּרוּמַת יְהוָה וְכָל־אֲשֶׁר נִמְצָא אֹתוֹ עֵצֵי שִׁטִּים לְכָל־מְלָאכֶת הַעֲבֹדָה הֵבִיאוּ

כה וְכָל־אִשָּׁה חַכְמַת־לֵב בְּיָדֶיהָ טוֹו וְיֵבִיאוּ מָטוֹה אֶת־הַתְּכֵלֶת וְאֶת־הָאַרְגָּמָן אֶת־תוֹלַעַת הַשָּׁנִי וְאֶת־הַשֵּׁשׁ

כו וְכָל־הַנְּשִׂיִם אֲשֶׁר נָשָׂא לְבָן אֲתֶנָּה בְּחֻמָּה טוֹו אֶת־הָעִזִּים

כז וְהַנְּשָׂאִים הֵבִיאוּ אֶת אֲבָנֵי הַשֹּׁהַם וְאֶת אֲבָנֵי הַמְּלָאִים לְאַפֹּדוֹ וְלַחֹשֶׁן

כח וְאֶת־הַבִּשְׂמָם וְאֶת־הַשֶּׁמֶן לְמָאוֹר וְלִשְׂמֹן הַמִּשְׁחָה וְלִקְטֹרֶת הַסִּמִּים

כט כָּל־אִישׁ וְאִשָּׁה אֲשֶׁר נָדַב לִבָּם אֲתָם לְהֵבִיא לְכָל־הַמְּלָאכָה אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה לַעֲשׂוֹת בְּיַד־מֹשֶׁה הֵבִיאוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל נְדָבָה לַיהוָה

ל וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְאוּ קָרָא יְהוָה בְּשֵׁם בְּצַלְאֵל בֶּן־אוּרִי בֶן־חוּר לְמֹשֶׁה יְהוָה

לא וַיִּמְלֵא אֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחֻמָּה בְּתַבּוּנָה וּבְדַעַת וּבְכָל־מְלָאכָה

לב וְלִחְשֹׁב מַחְשְׁבוֹת לַעֲשׂוֹת בְּזֵהָב וּבְכֶסֶף וּבְנִחֲשֶׁת

לג וּבְחֵרֶשֶׁת אָבֹן לְמִלְאֹת וּבְחֵרֶשֶׁת עֵץ לַעֲשׂוֹת בְּכָל־מְלָאכֶת מַחְשְׁבָה

לד וְלְהוֹרֹת נֶתֶן בְּלִבּוֹ הוּא וְאַהֲלִיאֵב בֶּן־אַחִיסָמָר לְמֹשֶׁה־דָן

לה מִלֵּא אֲתָם חַכְמַת־לֵב לַעֲשׂוֹת כָּל־מְלָאכֶת חֶרֶשׁ וְחֹשֶׁב וְרָקַם בְּתֵכֶלֶת וּבְאַרְגָּמָן בְּתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבִשְׂשׁ וְאַרְגַּם עֲשִׂי כָּל־מְלָאכָה וְחֹשְׁבֵי מַחְשְׁבֹת